

187

ЭНГЕЛЬС — МАРКСУ

В ЛОНДОН

Манчестер, 14 февраля 1859 г.

Дорогой Маркс!

Забыл написать тебе: пусть на твоей книге<sup>\*</sup> будет указано, что ты оставляешь за собой право перевода. Это нужно хотя бы для того, чтобы какой-нибудь осел или пройдоха не изгадил тебе книгу. Вообще же это — чисто юридическая формальность, которую каждый может выполнить без всякого стеснения.

У государственного мужа Блинда есть друг в телеграфном бюро, который иногда снабжает провинциальные газеты всяческими чудесами. В другой раз напишу об этом подробнее.

Твой Ф. Э.

*Первое опубликовано в книге  
«Der Briefwechsel zwischen F. Engels  
und K. Marx». Bd. II, Stuttgart, 1913*

*Печатается по рукописи**Перевод с немецкого*

188

МАРКС — ЭНГЕЛЬСУ

В МАНЧЕСТЕР

[Лондон], 15 февраля 1859 г.

Дорогой Энгельс!

Прилагаю:

1) Письмо от моего зятя (кейптаунца)<sup>\*\*</sup>, из которого ты увидишь, что этот парень завтра прибывает в Лондон. Ввиду того, что я сижу без гроша (чтобы немного помочь Эккарису, я еще в субботу заложил последнее «свободное» платье жены), а зятя необходимо принять достойным образом, — так как он направляется в Трир и будет мне полезен в переговорах с моей матерью, — то я снова вынужден обратиться к тебе с просьбой выслать мне по почте по крайней мере 1 фунт стерлингов. К счастью, у меня так называемая «свинка», поэтому меня достаточно принять его у себя, а как больной я свободен от всякой беготни с ним.

<sup>\*</sup> К. Маркс. «К критике политической экономии». Ред.

<sup>\*\*</sup> — Юты. Ред.

2) Письмо от Эккариуса. Я сказал ему, что если он нуждается в вине (он как будто бы начинает немного поправляться), то пусть сообщит мне. Так что тебе нужно бы послать ему бутылки две портвейна.

3) Две вырезки из «Free Press» (они тем более важны, что перепечатаны из «New-York Herald») дадут тебе представление о китайской войне и политике г-на Пальмерстона<sup>386</sup>.

*Относительно Фрейлиграта.* Я пришел к нему очень кстати, как раз в тот день, когда он получил твое письмо<sup>\*</sup>. Он дал мне его прочесть. Если его стихотворение<sup>\*\*</sup> было аполитичным, оправдывался он, то это потому, что он «поэт». А во-вторых, по поводу самого «Her mann» он только «пошутил» в письмо к тебе<sup>\*\*\*</sup>. Наконец, после этих весьма жалких объяснений он сказал, что напишет тебе о том, что окончательно уладил со мной дело. Впрочем, твое письмо его основательно «пощекотало». Я сказал ему, что письмо твое «очень хорошо написано», и он, естественно, смеялся, что в подобном случае я в первую голову обращаю внимание на «форму». Ясно одно, что Фрейлиграт убеждается в том, что Кинкель его *использовал* и даже несколько облаглел по отношению к нему после того, как он его использовал. (Так, например, к глубокому огорчению Фрейлиграта, в «Her mann» среди извещений о выходе книг напечатано крупными буквами «Сочинения Готфрида и Иоганны Кинкель», а внизу под этой рубрикой мелким шрифтом: «стихотворения Ф. Фрейлиграта»; получается так, будто стихотворения Ф. Фрейлиграта являются дополнением к сочинениям Готфрида и Иоганны. Это очень раздражает нашего филистера.) С другой стороны, Фрейлиграт очень обязан Кинкелю за то, что тот помог ему, как бы вопреки всем ожиданиям, снова *политически разрешиться от бремени*, что, кстати, если я не ошибаюсь, вызвало большие похвалы или, как говорится, даже дары из Германии со стороны филистеров. *Nota bene*<sup>\*\*\*\*</sup>. Г-жа Даниельс пишет Лине<sup>\*\*\*\*\*</sup> (в ответ на кое-какие шутки, которые последняя отпустила по поводу истории с Кинкелем): «Мы» (то есть она и тихий Генрих<sup>\*\*\*\*\*</sup>) «восхищаемся и утешаемся стихотворением Фрейлиграта», и этот премудрый Генрих, «который стал еще более уверенным в себе и энергичным», даже пронюхал, что «коварная» «Kolnische Zeitung» выпустила

\* См. черновик этого письма в настоящем томе, стр. 464—465. *Ред.*

\*\* Ф. Фрейлиграт. «После погребения Иоганны Кинкель» (см. также настоящий том, стр. 305). *Ред.*

\*\*\* Об этом см. настоящий том, стр. 315—316. *Ред.*

\*\*\*\* — Заметь себе. *Ред.*

\*\*\*\*\* — Шёлер. *Ред.*

\*\*\*\*\* — Бюргерс. *Ред.*

из стихотворения Фрейлиграта «самые замечательные строфы», существовавшие, впрочем, только в олимпийской голове Генриха.

Что с Блиндом?

Кстати. Заметили ли ты и Лупус из газет (это было, наверно, недели четыре или шесть тому назад), что *мадам* Бандья за проституцию посажена на шесть месяцев в тюрьму?

Привет.

Твой К. М.

Я опять потерял адрес Лупуса. Кажется, 59, Boundary-street, Greenheys? Я, по крайней мере, отправил ему письмо по этому адресу.

Жена Шаппера родила мальчика, и старый дурак, занимающийся теперь френологией, открыл, что семидневный ребенок обладает сангвинико-холерическим темпераментом.

*Впервые опубликовано на русском языке в Сочинениях К. Маркса и Ф. Энгельса, I шд., т. XXII, 1929 г.*

*Печатается по рукописи*

*Перевод с немецкого*

189

МАРКС — ЭНГЕЛЬСУ  
В МАНЧЕСТЕР

[Лондон, 21 февраля 1859 г.]

Дорогой Фредерик!

Мой зять<sup>\*</sup> отправляется в четверг в Манчестер и навестит тебя, должно быть, в пятницу. Все же пришли мне точный адрес. Юта, насколько я заметил при более близком знакомстве с ним, совсем не так уж [здоров]<sup>\*\*</sup>. Он сильно страдает от болезни печени и [должен]<sup>\*\*</sup> из-за этого отправиться в Карлсбад<sup>\*\*\*</sup>. Мне бы хотелось, чтобы Гумперт его осмотрел и прописал что-нибудь успокаивающее боли, ибо они теперь усилились. Но только *если его болезнь опасна, то Гумперт должен это скрыть от него*.

Я завтра пишу об отчетах фабричных инспекторов<sup>387</sup> и сильно надеюсь на получение статьи от тебя, так как я теперь обрабатываю «Капитал»<sup>388</sup>.

Твой К. М.

\* — Юта. *Ред.*

\*\* В этом месте рукопись повреждена. *Ред.*

\*\*\* Чешское название: Карлови-Вари. *Ред.*